

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## A TANÁCS 1690/2004/EK RENDELETE

(2004. szeptember 24.)

az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK, valamint az 1454/2001/EK rendeletnek az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek újrakiviteli és újraszállítási feltételei tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikke (2) bekezdésére és 299. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére<sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében Franciaország tengerentúli megyéinek javára egyedi intézkedések bevezetéséről és a 72/462/EGK irányelv módosításáról, valamint az 525/77/EGK és 3763/91/EGK (Poseidom)<sup>(2)</sup> rendeletek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. június 28-i 1452/2001/EK tanácsi rendelet, illetve az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében az Azoni-Szigetek és Madeira javára egyedi intézkedések bevezetéséről és az 1600/92/EGK (Poseima)<sup>(3)</sup> rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. június 28-i 1453/2001/EK tanácsi rendelet, valamint az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében a Kanári-szigetek javára egyedi intézkedések bevezetéséről és az 1601/92/EGK (Poseican)<sup>(4)</sup> rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. június 28-i 1454/2001/EK tanácsi rendelet – néhány kivételes esettől eltekintve – megtiltja az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek újrakivitelét és újraszállítását.
- (2) Az 1452/2001/EK és az 1453/2001/EK rendelet engedélyezi feldolgozott termékek harmadik országba történő kivitelét annak érdekében, hogy ösztönözze a regionális kereskedelmet és a feldolgozott termékek hagyományos szállítmányozását.
- (3) Az 1454/2001/EK rendelet engedélyezi a feldolgozott termékek hagyományos kivitelét és szállítmányozását. A rendelet engedélyezi továbbá feldolgozatlan termékek, illetve e termékekből helyi csomagolással előállított termékek kivitelét bizonyos – a Bizottság által meghatározandó – feltételek mellett, beleértve a támogatás visszatérítését vagy az importvámok megfizetését is.

<sup>(1)</sup> 2004. április 21-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(2)</sup> HL L 198., 2001.7.21., 11. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 198., 2001.7.21., 26. o. A legutóbb az 55/2004/EK rendelettel (HL L 8., 2004.1.14., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 198., 2001.7.21., 45. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

- (4) Annak érdekében, hogy a legkülső régiókban a gazdasági tevékenység fejlődhessen, engedélyezni kell – a támogatás visszatérítését, illetve az importvám megfizetését követően – az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek kivitelét és szállítását.
- (5) Mivel spekulatív tranzakciók történtek az Azori-szigetek és Madeira közötti kereskedelemben az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek tekintetében, javasolható, hogy az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek kereskedelme kizárólag a legkülső régiókban feldolgozott termékekre korlátozódjék.
- (6) Az 1452/2001/EK, illetve 1453/2001/EK és 1454/2001/EK rendeleteket ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1452/2001/EK rendelet 3. cikkének (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek kizárólag a Bizottság által a 23. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásban megállapított feltételek mellett exportálhatók újra harmadik országokba, illetve szállíthatók újra a Közösség többi részébe. Ezek a feltételek magukban foglalják különösen a (2) bekezdésben meghatározott termékekre vonatkozó egyedi ellátási intézkedések értelmében kapott támogatás visszatérítését, illetve az (1) bekezdésben meghatározott termékekre vonatkozó importvám megfizetését. Ez a korlátozás nem vonatkozik a Franciaország tengerentúli megyéin belül bonyolított kereskedelmi forgalomra.

Az első albekezdésben meghatározott korlátozás nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyeket Franciaország tengerentúli megyéiben dolgoznak fel és az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó nyersanyagokat tartalmaznak, amennyiben ezeket a termékeket:

- a) Franciaország tengerentúli megyéiből hagyományos export vagy regionális kereskedelem keretében exportálják harmadik országokba; vagy
- b) Franciaország tengerentúli megyéiből hagyományos szállítmányozás keretében szállítják vissza a Közösség többi részébe.

A második albekezdésben meghatározott termékek esetében nem nyújtható export-visszatérítés.”

## 2. cikk

Az 1453/2001/EK rendelet 3. cikkének (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek kizárólag a Bizottság által a 35. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásban megállapított feltételek mellett exportálhatók újra harmadik országokba, illetve szállíthatók újra a Közösség többi részébe. Ezek a feltételek magukban foglalják különösen a (2) bekezdésben meghatározott termékekre vonatkozó egyedi ellátási intézkedések értelmében kapott támogatás visszatérítését, illetve az (1) bekezdésben meghatározott termékekre vonatkozó importvám megfizetését.

Az első albekezdésben meghatározott korlátozás nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyeket az Azori-szigeteken vagy Madeirán dolgoznak fel és az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó nyersanyagokat tartalmaznak, amennyiben:

- a) ezeket a termékeket az Azori-szigetektől vagy Madeiráról hagyományos export vagy regionális kereskedelem keretében exportálják harmadik országokba;
- b) a termékek szállítása
  - i. az Azori-szigetektől vagy Madeiráról a Közösség többi részébe hagyományos szállítmányozás keretében; illetve
  - ii. az Azori-szigetek és Madeira között bonyolított kereskedelem keretében történik.

A második albekezdésben meghatározott termékek esetében nem nyújtható export-visszatérítés.”

## 3. cikk

Az 1454/2001/EK rendelet 3. cikkének (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó termékek kizárólag a Bizottság által a 21. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásban megállapított feltételek mellett exportálhatók újra harmadik országokba, illetve szállíthatók újra a Közösség többi részébe. Ezek a feltételek magukban foglalják különösen a (2) bekezdésben meghatározott termékekre vonatkozó egyedi ellátási intézkedések értelmében kapott támogatás visszatérítését, illetve az (1) bekezdésben meghatározott termékekre vonatkozó importvám megfizetését.

Az első albekezdésben meghatározott korlátozás nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyeket a Kanári-szigeteken dolgoznak fel és az egyedi ellátási intézkedések hatálya alá tartozó nyersanyagokat tartalmaznak, amennyiben ezeket a termékeket:

- a) a Kanári-szigetektől hagyományos export keretében exportálják harmadik országokba; vagy
- b) a Kanári-szigetektől hagyományos szállítmányozás keretében szállítják a Közösség többi részébe.

A második albekezdésben meghatározott termékek esetében nem nyújtható export-visszatérítés.”

## 4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Tanács részéről  
az elnök

L. J. BRINKHORST